

# 盧景文最新力作 知名歌唱家獻藝 《蝴蝶夫人》異國情在港上演

【本報訊】長年致力在香港推廣歌劇的盧景文，將於明年一月獻上最新力作，浦契尼的《蝴蝶夫人》。一段異國愛情，一個關於背叛、榮辱和犧牲的辛酸故事，帶著串串徘徊在愛與痛之間的思憶，和一段段苦中帶甜的經歷。

### 樂句優美 思想性高

身兼監製及導演的盧景文說：「《蝴蝶夫人》在以音樂推動劇情發展、描寫心理動機及內心感情等方面確是一部傑作。浦契尼費盡心血，求曲調合一。其優美樂句，反映劇中人思想情感，非常細緻入微。蝴蝶堅強高貴的性格，更在歌劇中表露無遺。」

### 異國情緣 故事感人

《蝴蝶夫人》故事講述一名日本藝妓與美國海軍的異國情緣。在長崎港一個山上，美國海軍上尉平克頓在朋友五郎的介紹下，認識了一位名叫蝴蝶的藝妓女子作他的妻子。他見過蝴蝶後，深深地被她的美貌吸引著，更加強與她結婚的意念。雖然他們兩人結婚了，而且平克頓的朋友警告說日本女子重視婚姻的承諾，但平克頓不理會勸告，並補充說有一天他將另娶「真正」的美國女子為妻……平克頓重回戰場，蝴蝶以堅毅無比的信心等待丈夫重回她的懷抱，三年後的一天蝴蝶見到平克頓的船艦回來了，蝴蝶歡欣若狂，穿上結婚時穿的禮服，與她的兒子和僕人鈴木等候丈夫的歸來。等到天亮了，平克頓竟是帶著他的新婚妻子凱蒂來到……蝴蝶傷心欲絕，哀傷地向兒子訣別，然後引劍自刎。

《蝴蝶夫人》由康樂及文化事務署主辦，於明年一月二日至四日（星期五至日）晚上七時三十分，及一月四日（星期日）下午二時三十分，在香港大會堂音樂廳公演，門票於城市電腦售票處發售，查詢可電二二六八七三二一。

節目另設多場演出前講座（粵語），由盧景文主講，免費入場，座位先到先得，詳情如下：十二月十三日（星期六）下午三時，香港藝術館演講廳，講題：《蝴蝶夫人》的創作與誕生；十二月二十日（星期六）晚上七時半，香港文化中心音樂廳後台七樓一號排練室，講題：《蝴蝶夫人》與浦契尼的音樂創作歷程；十二月二十七日（星期六）下午三時，香港藝術館演講廳，講題：《蝴蝶夫人》的策劃和製作。



《蝴蝶夫人》講述日本藝妓與美國海軍的異國情緣

## 王德水國家畫院開書畫展



旅日書畫家王德水在中國國家畫院美術館舉辦「回歸藝術作品展」

東晉著名書法家王羲之的第五十五代孫、旅日書畫家王德水在中國國家畫院美術館舉辦「回歸藝術作品展」。中國文學藝術界聯合會副主席、中國美術家協會副主席馮遠參觀了王德水的畫展，並給予了高度的評價。畫展開幕當日已有數百書畫愛好者觀賞。

是次藝術展展出王德水一百多幅書畫作品，這是王德水近幾年對於祖國日新月異的新變化有感而發、直抒胸臆的作品。其中，他尤其對於中日友好關係的「破冰之旅」、「暖春之旅」有所感觸，並揮毫灑就四幅人物代表作《破冰之旅·安倍晉三》、《融冰之旅·溫家寶》、《暖春之旅·胡錦濤》、《迎春之旅·福田康夫》，四幅作品將四位中日領導人刻畫得維妙維肖，生動刻畫了中日邦交進入了一個嶄新的時代。此外，也有一些他赴日留學後創作的舊作，代表著王德水這些年的藝術歷程。

王德水一九五四年生於浙江紹興，現任日本中華書畫藝術研究院院長、東南亞文化藝術交流協會會長等職。他在上世紀六十年代初隨家移居上海，自幼受其父熏陶，酷愛藝術；早年在上海接受專業書畫教育，七十年代後在上海從事人物畫創作，師承程十髮，並多次獲得大獎；八十年代後在上海中國畫院隨方增先學畫。一九八七年八月赴日留學深造研習東洋繪畫。自九十年代起，王德水書畫展曾先後在上海美術館、劉海粟美術館和中國美術館舉辦，並在東京、京都、神戶、大阪相繼展出其書畫作品。一九九七年在北京中國美術館舉辦的王德水書畫展，新聞媒體作了不少報道。

「回歸藝術」大展由中華全國歸國華僑聯合會、中國國家畫院共同主辦，展期至本月三十日。

雷萬寧



王德水的人物代表作品《破冰之旅·安倍晉三》  
國畫《達摩面壁圖》

## 梅花獎藝術團訪港交流

【本報訊】由多位國家一級演員組成的「中國戲劇家協會梅花獎藝術團」將首度訪問香港，並於十二月一至六日主持多項演出及交流活動，當中包括於十二月二日晚在香港演藝學院戲劇院舉行交流演出，邀請業界及學界人士出席觀摩。

### 一級演員隨團

每年一度的「中國戲劇梅花獎」自一九八三年起舉辦，被譽為內地最高榮譽的戲劇表演藝術獎，得獎者均對戲劇藝術有重大的貢獻。中國戲劇家協會於二〇〇五年六月組建了梅花獎藝術團，到國內外演出，受到觀眾的熱烈歡迎。

十二月二日舉行的「中國戲劇家協會梅花獎藝術團香港行」交流演出，由中國戲劇家協會及中國文聯主辦，香港演藝學院協辦，演出節目包括由中國戲劇家協會主席、第二屆梅花獎獲得者兼國家一級演員尚長榮演出的京劇《貞觀盛世》，共鑄盛世太平年》選段，國家一級演員兼二度梅花獎得主裴玲演出的崑曲《林冲夜奔·折桂令》選段，中國文聯及中國戲劇家協會副主席、首屆梅花獎獲得者兼國家一級演員李維

康演出的京劇《謝瑤環》選段，中國戲劇家協會副主席、首屆梅花獎獲得者兼國家一級演員劉長瑜演出的京劇《紅娘》選段，中國戲劇家協會副主席、第十七屆梅花獎獲得者兼國家一級演員韓再芬演出的黃梅戲《徽州女人·盼夫》選段。此外，其他項目還包括秦腔、粵劇、碗碗腔等不同風格作品。

中國戲劇家協會梅花獎藝術團除了到訪演藝學院，亦會拜訪駐港解放軍等組織。香港演藝學院校長湯柏榮表示：「學院近年積極與內地院校如中央戲劇學院、中央音樂學院、上海戲劇學院及上海音樂學院等簽署合作協議，去年亦協辦了第六屆華文戲劇節，以慶祝華文戲劇發展百周年。是次梅花獎藝術團到演藝學院舉行的演出讓學生對中國文化加深了解，極具教育意義。」

## 藝術賞析

花腔女高音歌劇詠嘆調是曹秀美最拿手的曲目

# 曹秀美 花腔音質好狀態佳

在國際樂壇享有聲譽的韓國花腔女高音曹秀美（Sumi Jo），二〇〇〇年十一月曾來港演出，今年十一月十五日重臨香江，聯同香港管弦樂團／指揮阿科切拉（L.Accocella）舉行音樂會。在香港樂壇上似乎還沒有過花腔女高音開過個人獨唱會的（全部花腔曲目），曹秀美是第一人，有很高的觀賞性，是今次音樂會的亮點。

### 歌劇詠嘆調拿手曲目

音樂會內容都是技術極難、分量極重的著名的花腔女高音歌劇詠嘆調，這正是曹秀美最拿手的曲目，充分顯示出她近乎完美的歌唱藝術。她的聲音狀態特佳，比她上次來港演唱更「fit」。她的音量不算大，卻充盈着極好的音樂感召力，以音質取勝而不恃聲凌人，非常尊重聲音，整個音域中的任何一個音都是那麼自然、輕鬆、柔和，輕聲高音一下就順上去了，恍如山谷回音，弱聲控制美輪美奐，一流的花腔，一流的Bel Canto（美聲唱法）。

曹秀美先聲奪人，一開始就以華麗的圓舞曲《在醉人的夢境之中》（古諾《羅密歐與朱麗葉》第一幕）中的華麗花腔展示魅力，使全場觀眾都聽得目瞪口呆。妙的是，四十六歲的曹秀美竟能唱純情少女的痴心之情，心態那麼可愛，聲音那麼青春，末段的花腔又是那麼清脆，全曲洋溢着旋轉式的圓舞曲歡快氛圍，有着極好的舞台效果。貝利尼《凱普萊特和蒙泰古》第一幕蒙泰古的浪漫曲《啊！我多次為你禱告》，用聲非常乾淨、清晰、靠前，唱得又是那麼深情、痴情、多情，旋律處理得也很優美，所不同的是在思念的音調中帶有一縷悲切的情懷。

曹秀美又以熱情又羞澀之態唱出的吉爾達詠嘆調《親愛的名字》（威爾第《弄臣》第一幕），把情實初開的少女之心表達得如此淋漓盡致，精彩絕倫。花腔段落中的力度（漸強漸弱

）、顫音（trill）、重音、短倚音（acciaccatura）等處理得精準、微妙、到位，在技術上綽綽有餘。邁耶爾歌劇《北極星》（The North Star）早已遺失，惟獨特為「瑞典夜鶯」林德（J. Lind）專寫的凱瑟琳詠嘆調《每天清晨空氣真好》卻仍流傳至今。

### 音準聲甜無懈可擊

在兩支長笛助奏下，曹秀美的花腔竟與長笛「競技」，每一個音都是那麼輕鬆、輕盈、輕巧，那「水汪汪」的聲音顆粒，音準無懈可擊，達到「第三把長笛」的效果，太神奇了，簡直令人不可思議！絕不過譽。多尼采蒂《軍中女郎》中的花腔女角瑪麗，自薩瑟蘭之後似乎無人問津，曹秀美膽識過人，選唱了第一幕瑪麗詠嘆調《親愛的戰友，我要離開你們了》（離別之歌），運腔中稍加些胸聲，以淒涼之聲唱出惜別之情，她那天生的花腔，輕而易舉。末句高長音她竟然能以漸強而後漸弱唱出，太棒了，不過，有炫耀技巧之疑。唱莫奧列塔詠嘆調《在我歡樂的日子裡》（威爾第《茶花女》第一幕）時，她採用豐富的音樂色調表現出角色複雜微妙的心理矛盾，細膩入微，誠摯多情，前半部抒情、直率、開朗，後半部花腔、喜悅、狂熱，那段快板花腔唱段應付自如，從容不迫，很輝煌。這種高雅的氣質正是莫奧列塔應有的性格特徵。

曹秀美好聽的歌聲征服了香港觀眾，她熱情地 Encore 了三首曲子，其中奧芬巴赫《霍夫曼的故事》的奧林匹亞詠嘆調《林蔭小路中的小鳥》（木偶之歌），演繹獨出心裁，頗有新意；她手拿扇子帶表演，模仿木偶機器人的動作，滑稽可笑，兩次發條鬆懈，歌聲也隨之以下滑音鬆弛下來，指揮阿科切拉上前上緊發條，歌聲再起，逗得滿場歡笑，效果奇好。

史君良



著名豫劇表演藝術家王惠早前在北京人民大會堂舉辦了一場別開生面的個人戲曲演唱會「紀念改革開放三十年——王惠北京交響演唱會」，結合中國傳統藝術與西洋音樂，謳歌改革開放三十年的成就。

豫劇又稱河南梆子，是河南主要劇種，主要有以常香玉、陳素真、崔蘭田、馬金鳳、閻立品等豫劇五大名旦為代表的五大藝術流派，深受廣大戲曲觀眾喜愛。

### 唱腔奔放 表演細膩

在改革開放的春風中，古老中原煥發勃勃生機，河南湧現了大批優秀的豫劇表演藝術家。河南省戲劇家協會副主席、河南省豫劇一團國家一級演員王惠，是著名豫劇表演藝術家常香玉的入室弟子、文化部優秀專家、全國五一勞動獎章獲得者、文華獎和梅花獎獲得者。

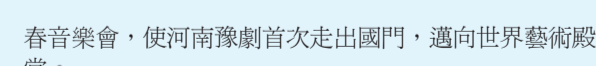
她以表演青衣、師旦見長，閨門旦亦有不凡功底，唱腔高亢奔放又珠圓玉潤，表演細膩傳神，在藝術上刻苦鑽研，勇於探索，精益求精，深得常香玉真傳。她率先在河南鄭州舉辦「豫劇交響演唱會」，率先赴奧地利維也納金色大廳參加「文化河南」2006年世界華人新春音樂會，使河南豫劇首次走出國門，邁向世界藝術殿堂。



王惠在北京交響演唱會上高歌



▲在《常香玉》中飾演老年常香玉



▲在《花木蘭》中飾演花木蘭

率先成立戲曲工作室

在河南戲曲界，王惠率先在河南成立王惠戲曲藝術工作室，是河南省文化體制改革的一次嶄新嘗試。她說，戲曲藝術工作室可以廣泛吸納社會力量和資源，相對自主地組織藝術研究和創作，排出一一些有思想、藝術價值和個人特色的作品。

今次交響演唱會在北京舉辦，由河南省人大常委會辦公廳、省委宣傳部、省文化廳主辦，中國廣播交響樂團派出龐大管弦樂隊伴奏，著名指揮家胡炳旭擔任指揮。演唱會分為常派名劇、原創獲獎劇目、河南經典唱段等樂章，王惠首先演唱了為紀念改革開放三十年創作的豫劇《和諧家園》，還演唱了《五世請纓》、《拷紅》、《白蛇傳》、《花木蘭》等豫劇代表劇目選段。京劇界泰斗尚長榮為演出助演，李樹建、范軍等河南文藝界人士亦熱情助演。

本報記者 楚長城